

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami agentúry

(2011/C 366/05)

ÚVOD

1. Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“), so sídlom v Kolíne nad Rýnom, bola zriadená na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002⁽¹⁾. Poslaním agentúry je udržiavať vysokú úroveň bezpečnosti civilného letectva, zabezpečiť riadny rozvoj bezpečnosti civilného letectva, stanoviť technické podmienky certifikácie a vydávať osvedčenia pre výrobky leteckej techniky⁽²⁾.

2. V roku 2010 agentúra hospodárila s rozpočtom vo výške 137 mil. EUR oproti 122 mil. EUR v predchádzajúcom roku. Na konci roka pracovalo v agentúre 578 (dočasných a zmluvných) zamestnancov v porovnaní s 509 zamestnancami v predchádzajúcom roku.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 druhého pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku⁽³⁾ agentúry, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“⁽⁴⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“⁽⁵⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

4. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

5. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami agentúry na

svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov⁽⁷⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie⁽⁸⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky⁽⁹⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

6. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky agentúry, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

7. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

8. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti agentúry.

⁽³⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁴⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁵⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva agentúr sú stanovené v kapitole 1 hlavy VII nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách agentúry.

⁽¹⁰⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

9. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtov

10. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka agentúry ⁽¹¹⁾ vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jej finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

11. Podľa názoru Dvora audítorov príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou agentúry zostavenou k 31. decembru 2010 sú vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

12. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

POZNÁMKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENÍU

13. Agentúra riadi úlohy týkajúce sa osvedčovania, ktoré sa čiastočne zadávajú na externé vykonanie národným leteckým úradom. Súvisiace vzniknuté výdavky na konci roka sa odhadli na základe predpokladu o celkovej miere ukončenia podľa typu kategórie osvedčovania využitím nedostatočných skúseností z minulých období. S cieľom dodržať zásadu účtovania na základe časového rozlíšenia je primeranejšie uplatniť percento ukončenia alebo metódu uplynutého času.

ĎALŠIE POZNÁMKY

14. Pri dvoch veľkých postupoch verejného obstarávania metóda hodnotenia neumožnila, aby uchádzači s najlepšou finančnou ponukou dosiahli najvyššie skóre za cenu. Táto situácia ohrozila transparentnosť verejného obstarávania, ako aj zásadu riadneho finančného hospodárenia.

15. Pokiaľ ide o postupy výberu zamestnancov, nenašli sa dôkazy, že sa pred preskúmaním žiadostí stanovili hraničné kritériá pre pozvanie na pohovor alebo zaradenie na rezervný zoznam. Tieto postupy ohrozili transparentnosť postupov prijímania zamestnancov.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 6. septembra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
predseda

⁽¹¹⁾ Konečná účtovná závierka bola zostavená 30. júna 2011 a Dvor audítorov ju prijal 6. júla 2011. Konečná účtovná závierka sa nachádza na internetovej stránke <http://eca.europa.eu> alebo na stránke www.easa.europa.eu.

PRÍLOHA

Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (Kolín nad Rýnom)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(Článok 100 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijať vhodné ustanovenia upravujúce námornú a leteckú dopravu. Uznávajú sa po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov.</p>
<p>Právomoci agentúry</p> <p>[Nariadenie Parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 („základné nariadenie“)]</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Udržiavať vysokú a jednotnú úroveň bezpečnosti civilného letectva v Európe a zabezpečiť riadnu činnosť a rozvoj bezpečnosti civilného letectva. <p>Opatrenia prijímané agentúrou</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vydávať stanoviská a odporúčania určené Komisii. — Vydávať technické podmienky certifikácie vrátane predpisov letovej spôsobilosti a prijateľných spôsobov plnenia požiadaviek, ako aj akýkoľvek poradenský materiál na uplatnenie základného nariadenia agentúry a jeho vykonávacích pravidiel. — Prijímať rozhodnutia o certifikácii v oblasti letovej spôsobilosti a životného prostredia, pilotných osvedčeniach, osvedčeniach na letovú prevádzku, o prevádzkovateľoch tretích krajín, kontrolách členských štátov a vyšetrovaní podnikov. — Vykonávať kontroly dodržiavania noriem príslušnými orgánmi členských štátov.
<p>Správa</p>	<p>1. Správna rada</p> <p>Skladá sa z jedného zástupcu z každého členského štátu a jedného zástupcu Komisie, zriaďuje ju poradný orgán zúčastnených strán.</p> <p>2. Výkonný riaditeľ</p> <p>Riadi agentúru. Je vymenovaný správnou radou na návrh Komisie.</p> <p>3. Odvolacia rada</p> <p>Rozhoduje o odvolaniach proti rozhodnutiam agentúry v niektorých oblastiach, napr. oblasti certifikácie, nariaďovania poplatkov a úhrad a kontrol v podnikoch.</p> <p>4. Vonkajšia kontrola</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>5. Orgán udeľujúci absolutorium</p> <p>Parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mala agentúra k dispozícii v roku 2010 (2009)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>Celkový rozpočet: 137,2 (122,2) mil. EUR vrátane:</p> <p>Príjmy z vybraných poplatkov a úhrad: 72,9 (54,9) mil. EUR (53,1 %)</p> <p>Dotácia Únie: 34,2 (33,9) mil. EUR (24,9 %)</p>

	<p>Iné príjmy a dotácie vrátane príspevku tretích krajín z EFTA: 2,9 (3,9) mil. EUR</p> <p>Pripísané príjmy (výdavky na poplatky a platby): 27,1 (29,5) mil. EUR</p> <p>Stav zamestnancov k 31. 12. 2010</p> <p>570 (506) dočasných pracovných miest uvedených v pláne pracovných miest, z toho obsadené pracovné miesta: 524 ⁽¹⁾ (460)</p> <p>Ostatní zamestnanci: 63 (56), zmluvní zamestnanci 54 (49), dočasne pridelení národní experti 8 (6), odborný poradca 1 (1)</p> <p>Dočasní zamestnanci spolu: 524 (460)</p> <p>— financovaní z dotácií: 206 (185)</p> <p>— financovaní z poplatkov: 318 (275)</p>
<p>Produkty a služby</p>	<p>Stanoviská</p> <p>Stanoviská (7) k zmenám a doplneniam nariadenia (ES) č. 2042/2003 a nariadenia (ES) č. 1702/2003.</p> <p>Normotvorné rozhodnutia</p> <p>Rozhodnutia týkajúce sa technických podmienok certifikácie (7), prijateľných spôsobov plnenia požiadaviek a poradenského materiálu (7), normotvorného programu (1).</p> <p>Ďalšie produkty v roku 2010 (ktoré v nasledujúcich rokoch povedú k pravidlám)</p> <p>26 zadávacích podmienok, 14 oznámení o navrhovanej zmene a doplnení, 9 dokumentov s odpoveďami vo forme pripomienok.</p> <p>Medzinárodná spolupráca</p> <p>8 pracovných dohôd s CAAC (Čína).</p> <p>1 vykonávací postup k pracovnej dohode s IAC-AR (Ruská federácia).</p> <p>2 zmeny pracovnej dohody medzi EASA-JCAB (Japonsko) (zmena prílohy C).</p> <p>27 odporúčaní vydaných k štátnym dokumentom Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO).</p> <p>Príprava 1 zasadnutia o certifikačných požiadavkách na údržbu s Úradom civilného letectva Spojených štátov amerických (FAA) a Úradom civilného letectva Kanady (TCCA).</p> <p>Príprava 1 zasadnutia o štandardoch lietania s FAA.</p> <p>Rozhodnutia o certifikácii k 31. decembru 2010.</p> <p>Typové osvedčenia/osvedčenia obmedzeného typu: 8.</p> <p>Doplňkové typové osvedčenia: 750.</p> <p>Smernice letovej spôsobilosti: 284.</p> <p>Alternatívny spôsob preukazovania zhody: 70.</p> <p>Osvedčenie ETSOA (európsky technický normalizačný príkaz): 150.</p> <p>Dôležité zmeny/dôležité opravy/nové deriváty typových osvedčení: 879.</p>

Malé zmeny/malé opravy: 1 117.
Letová príručka lietadla: 411.
Schválenie podmienok letu: 561.
Oprávnenie pre projektové organizácie: 486.
Oprávnenie pre organizácie na údržbu (dvojstranné) ⁽²⁾ : 1 511.
Oprávnenie pre organizácie na údržbu (zahraničné) ⁽²⁾ : 267.
Oprávnenie pre školiace organizácie v oblasti údržby ⁽²⁾ : 41.
Schválenie výrobných organizácií ⁽²⁾ : 21.
Kontroly dodržiavania noriem (počet krajín podľa typu) k 31. decembru 2010.
V oblasti udržania letovej spôsobilosti: 28.
V oblasti výroby: 14.
V oblasti prevádzky: 22.
V oblasti licencovania letovej posádky: 28.

Zdroj: Údaje poskytnuté agentúrou.

⁽¹⁾ Poznámka: Dvaja piloti na polovičný úväzok zastávajú len 1 pracovné miesto.

⁽²⁾ Schvaľovanie organizácií sa delí na hlavnú činnosť dohľadu už schválených organizácií (s predĺžením každé dva až tri roky) a činnosť spojenú s novými schváleniami. Poskytnuté údaje sa týkajú celkového počtu schválení k 31. decembru 2010.

ODPOVEDE AGENTÚRY

13. Agentúra EASA uznáva potrebu neustáleho zlepšovania, a preto chce pomocou údajov o priemernej dĺžke trvania projektov skombinovaných s rozsiahlejšími historickými údajmi naďalej vyvíjať vhodnejšiu metodiku.

14. Cieľom agentúry EASA je vyhodnotiť finančné ponuky čo najobjektívnejšie. Základom finančných vzorcov boli konkrétne prognózy obstarávania, aj keď vzhľadom na zložitosť cenových štruktúr príslušných trhov bolo veľmi ťažké predpokladať všetky možné interakcie medzi jednotlivými cenovými zložkami. V praxi nebol zaznamenaný žiadny negatívny vplyv na výsledok.

15. Agentúra EASA súhlasí s poznámkou Dvora audítorov a vo svojich usmerneniach pre členov poroty stanovila minimálny počet bodov, ktorý musia kandidáti dosiahnuť na to, aby boli pozvaní na ústny pohovor (50 %) alebo zaradení do zoznamu úspešných uchádzačov (65 %). Agentúra EASA si však vyhradzuje právo rozhodnúť o primeranom počte kandidátov prizvaných na základe ich dosiahnutých bodov.
